

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2026 15:19:57
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

Утверждена на заседании
Ученого совета РУДН протокол № 1
от «30» января 2023 г.

Открыта приказом ректора РУДН
№ 69
от «14» февраля 2023 г.

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ОП ВО)

Направление подготовки/специальность:

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль/специализация):

Когнитивная и цифровая лингвистика

(наименование ОП ВО)

Образовательная программа разработана в соответствии с требованиями:
ОС ВО РУДН, утвержденных приказом ректора от «21» мая 2021 г. № 371 «Об
утверждении актуализированных образовательных стандартов высшего образования,
самостоятельно устанавливаемых Российским университетом дружбы народов, по
уровням подготовки бакалавриата, специалитета и магистратуры».

Уровень образования:

магистратура

(бакалавриат/специалитет/магистратура/ординатура – вписать нужное)

Квалификация выпускника:

магистр

(квалификация выпускника в соответствии с приказом Минобрнауки России от 12.09.2013 г. №1061)

Срок получения образования по ОП ВО:

2 года

(очная форма обучения)

-

(очно-заочная форма обучения)

-

(заочная форма обучения)

Сведения об особенностях реализации программы:

-

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП ВО

О. В. Ломакина

(подпись)

Председатель МС

Ю. Н. Эбзеева

(подпись)

Руководитель ОУП

В. В. Барабаш

(подпись)

2026 г.

1. ЦЕЛЬ (МИССИЯ) ОП ВО

Социальная миссия лингвистики заключается в исследовании и преподавании языков, поддержании межъязыковых и межкультурных контактов. ОП ВО формирует предусмотренные образовательным стандартом высшего образования РУДН универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в области перевода.

Данная магистерская программа, с учётом междисциплинарного характера её профиля, имеет своей целью:

1) развитие у студентов личностных качеств, а также формирование указанных компетенций, способствующих их социальной мобильности и устойчивости на рынке труда;

2) подготовка современных специалистов, обладающих широким общенаучным кругозором, глубокими знаниями в области переводоведения, синхронного перевода и межкультурной коммуникации, высокопрофессиональным владением несколькими иностранными языками;

3) ознакомление студентов с основами методики обучения иностранным языкам в контексте формирования иноязычной коммуникативной компетенции и способных быстро адаптироваться к запросам динамично развивающегося рынка труда;

4) формирование человека и гражданина, интегрированного в национальную и мировую культуру, в современное общество и нацеленного на совершенствование этого общества;

5) воспитание толерантного выпускника, способного вести конструктивный, профессиональный диалог в ситуациях межэтнических, межконфессиональных, международных контекстов взаимодействия.

2. АКТУАЛЬНОСТЬ, СПЕЦИФИКА, УНИКАЛЬНОСТЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1. Обучение по образовательной программе «Когнитивная и цифровая лингвистика» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» осуществляется в Российском университете дружбы народов в очной форме обучения с присвоением квалификации «магистр» на филологическом факультете.

Срок получения образования по программе в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, независимо от применяемых образовательных технологий, составляет два года.

Объем программы составляет 120 зачетных единиц (з.е.).

Основная образовательная программа по направлению подготовки магистров 45.04.02 Лингвистика, магистерская программа «Когнитивная и цифровая лингвистика» регламентирует цели, ожидаемые результаты,

содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, рабочие программы учебных курсов (предметов, дисциплин, модулей) и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программы практик, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

2.2. Высшее образование по программе магистратуры «Когнитивная и цифровая лингвистика» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» в рамках данного направления подготовки может быть получено только в образовательных организациях. Получение высшего образования по программе магистратуры в рамках данного направления подготовки вне образовательной организации не допускается.

Реализация учебного плана программы осуществляется с использованием современных информационных технологий и с использованием специально оборудованных классов для синхронного перевода (учебные кабинки переводчика, наушники, передатчики) наряду с современными учебно-методическими материалами и учебными комплексами.

В процессе обучения студенты участвуют в российских и международных научных конференциях, мастер-классах ведущих специалистов-практиков и учёных, студенческих научных обществах.

Учебные планы предусматривают деление учебного года на четыре модуля (семестра). В каждом семестре изучается определённое количество дисциплин в объёме 15 зачётных единиц.

Программа реализуется на русском языке. В программу включены переводческая практика, преддипломная практика, а также научно-исследовательская работа студента.

3. ПОТРЕБНОСТЬ РЫНКА ТРУДА В ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ ПО ПРОФИЛЮ ОП ВО

Выпускники программы магистратуры «Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод» успешны на российском и зарубежном рынках труда.

Полученное лингвистическое образование позволяет молодому специалисту вести как переводческую, так и учебно-методическую деятельность, что повышает его конкурентоспособность на рынке труда.

Потенциальными работодателями-потребителями выпускников данной программы являются: МИД РФ, крупные иностранные и российские компании, государственные корпорации, международные организации, высшие и средние учебные заведения, переводческие бюро.

4. ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПОТЕНЦИАЛЬНЫМ АБИТУРИЕНТАМ

В соответствии с ч.3 статьи 69 Федерального закона от 29.12.2012 г. №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» к освоению программ магистратуры допускаются лица, имеющие высшее образование любого уровня.

Желающие освоить данную магистерскую программу, зачисляются в магистратуру по результатам вступительного испытания, состоящего из теоретических вопросов по методике преподавания иностранных языков и переводоведения, а также практического задания по устному переводу текста с/на иностранного языка на русский.

5. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ОП ВО

5.1. ОП ВО реализуется с элементами дистанционных образовательных технологий, к числу которых относятся: ТУИС (Телекоммуникационная учебно-

информационная система) РУДН, ЭБС УНИБЦ (Электронная библиотечная система Учебно-научного информационно-библиотечного центра) РУДН, MS Teams и другие технические инструменты опосредованного взаимодействия обучающихся и педагогических работников (в том числе использование для учебных целей корпоративной электронной почты РУДН, Zoom, Google Hangouts, и др.).

5.2. Язык реализации ОП ВО – *русский*.

5.3. При необходимости ОП ВО может быть адаптирована для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии, применяемые при обучении инвалидов и лиц с ОВЗ, предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

5.4. ОП ВО реализуется ФГАОУ ВО «Российским университетом дружбы народов».

Информация об организациях-партнерах, участвующих в реализации ОП ВО (образовательные и научные организации, производственные предприятия и др.)

Наименование организации-партнера	Функционал взаимодействия
МИД РФ	консультирование по междисциплинарным курсовым работам, участие в научных семинарах и конференциях
Московский государственный лингвистический университет	консультирование по междисциплинарным курсовым работам, участие в научных семинарах и конференциях

5.5. Информация о планируемых базах проведения учебных/производственных практик и(или) НИР

Практика*	База проведения практики (наименование организации, место нахождения)
Научно-исследовательская работа (НИР, стационарная)	кафедра иностранных языков филологического факультета РУДН, г. Москва
Переводческая практика (учебная, стационарная)	Дирекция спортивных и зрелищных мероприятий Департамента физической культуры и спорта города Москвы; Общероссийский союз общественных объединений "Российский Союз боевых искусств"; Федерации различных видов спорта; Союз охраны психического здоровья; кафедра иностранных языков филологического факультета РУДН, г. Москва
Преддипломная практика (производственная, стационарная)	кафедра иностранных языков филологического факультета РУДН, г. Москва

* - указывается вид практики (учебная/производственная), тип практики – её наименование (ознакомительная, технологическая, НИР, преддипломная и т.д.), способ проведения (стационарная/выездная).

6. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА ОП

6.1. Область(-и) и/или сфера(-ы) профессиональной деятельности выпускника, освоившего ОП ВО, в которой(-ых) он может осуществлять свою профессиональную деятельность:

01 Образование и наука

– Дошкольное образование, начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование;

– Педагогическая деятельность в дополнительном образовании детей и взрослых;

– Педагогическая деятельность в профессиональном обучении, профессиональном образовании, дополнительном профессиональном образовании.

6.2. Тип(-ы) задач профессиональной деятельности, к решению которых готовится выпускник в рамках освоения ОП ВО:

– педагогический;

– переводческий;

– научно-исследовательский.

6.3. Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника ОП ВО, в соответствии с которыми разработана программа*

Код и наименование проф. стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
	код	наименование	уровень квалификации	Наименование	код	уровень (подуровень) квалификации
04.015 Специалист в области перевода	А	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	A/01.6	6
				Письменный перевод типовых официально-деловых документов	A/02.6	6
04.015 Специалист в области перевода	В	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	B/01.6	6
				Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	B/03.6	6
01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального, общего, среднего общего образования)	А	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	6	Общепедагогическая функция. Обучение	A/01.6	6
				Воспитательная деятельность	A/02.6	6
				Развивающая деятельность	A/03.6	6

(воспитатель, учитель)	В	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ	5 - 6	Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования	В/03.6	6
---------------------------	---	--	-------	--	--------	---

* - формулировка трудовых функций принимается из соответствующих Профессиональных стандартов (при наличии).

7. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ОП ВО

7.1. По окончании освоения ОП ВО выпускник должен обладать следующими универсальными компетенциями (УК):

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий.	<p>УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.</p> <p>УК-1.2 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению.</p> <p>УК-1.3 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников.</p> <p>УК-1.4 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарных подходов.</p> <p>УК-1.5 Использует логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p>
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.	<p>УК-2.1 Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения через реализацию проектного управления.</p> <p>УК-2.2 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы: формулирует цель, задачи, обосновывает актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.</p> <p>УК-2.3 Планирует необходимые ресурсы, в том числе с учетом их заменимости.</p> <p>УК-2.4 Разрабатывает план реализации проекта с использованием инструментов планирования.</p> <p>УК-2.5 Осуществляет мониторинг хода реализации проекта, корректирует отклонения, вносит дополнительные изменения в план реализации проекта, уточняет зоны ответственности участников проекта.</p>
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.	<p>УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели.</p> <p>УК-3.2 Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов.</p> <p>УК-3.3 Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении на основе учета интересов всех сторон.</p> <p>УК-3.4 Организует дискуссии по заданной теме и обсуждение</p>

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	<p>результатов работы команды с привлечением оппонентов разработанным идеям.</p> <p>УК-3.5 Планирует командную работу, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды.</p>
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>УК-4.1 Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия.</p> <p>УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке.</p> <p>УК-4.3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p> <p>УК-4.4 Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке.</p>
<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p>	<p>УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.</p> <p>УК-5.2. Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.</p> <p>УК-5.3. Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>
<p>УК-6 Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.</p>	<p>УК-6.1 Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания.</p> <p>УК-6.2 Определяет приоритеты профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям.</p> <p>УК-6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда.</p>
<p>УК-7 Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников</p>	<p>УК-7.1. Использует цифровые средства для поиска нужных источников информации</p> <p>УК-7.2. Решает задачи различной сложности с помощью цифровых алгоритмов при работе с полученными данными</p> <p>УК-7.3. Оценивает источник информации и ее достоверность</p> <p>УК-7.4. Строит логические умозаключения на основании поступающих информации и данных</p>

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции
данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.	

7.2. По окончании освоения ОП ВО выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК-1.1. Использует ценности, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка ОПК-1.2. Разбирается в системе теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка ОПК-1.3. Грамотно использует тенденции развития системы изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	ОПК-2.1. Знает специфику иноязычной научной картины мира ОПК-2.2. Обладает и использует особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;	ОПК-3.1. Демонстрирует навыки владения теорией обучения и методикой преподавания профильных дисциплин избранной направленности основной образовательной программы ОПК-3.2. Использует в практической деятельности современные образовательные технологии
ОПК-4 Способен	ОПК-4.1. Порождает и понимает речевые произведения на

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции
создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	изучаемом иностранном языке ОПК-4.2. Владеет устной формой общения формами применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам ОПК-4.3. Владеет письменной формой общения формами применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	ОПК-5.1. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме ОПК-5.2. Знает и грамотно следует правилам и традициям межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;	ОПК-6.1. Использует современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных в профессиональной деятельности ОПК-6.2. Применяет различные приемы составления и оформления научной документации
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.	ОПК-7.1. Работает с основными информационно-поисковыми и экспертными системами ОПК-7.2. Владеет различными системами представления знаний и обработки вербальной информации
ОПК-8 Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления	ОПК-8.1. Использует современные цифровые технологии и методы поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации ОПК-8.2. Ориентируется в условиях цифровой экономики и современной корпоративной информационной культуры

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции
информации и пр.	

7.3. Перечень профессиональных компетенций (ПК)*, которыми должен обладать выпускник, полностью освоивший ОП ВО:

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Код и наименование проф. стандарта, на основании которого сформулирована ПК
ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.	ПК-1.1. Осуществляет исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка ПК-1.2. Активно использует современный инструментарий научного анализа	04.015 Специалист в области перевода
ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.	ПК-2.1. Разрабатывает современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	04.015 Специалист в области перевода
ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.	ПК-3.1. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества	04.015 Специалист в области перевода
ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	ПК-4.1. Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода	04.015 Специалист в области перевода
ПК-5. Владеет	ПК-5.1. Использует различные методики	

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Код и наименование проф. стандарта, на основании которого сформулирована ПК
методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	предпереводческого анализа текста ПК-5.2. Демонстрирует точное восприятие исходного высказывания ПК-5.3. Выполняет перевод текста, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	04.015 Специалист в области перевода
ПК-6. Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.	ПК-6.1. Демонстрирует различные способы достижения эквивалентности в переводе ПК-6.2. Применяет адекватные приемы перевода	04.015 Специалист в области перевода
ПК-7. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	ПК-7.1. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности ПК-7.2. Владеет грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами письменного перевода	04.015 Специалист в области перевода
ПК-8. Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.	ПК-8.1. Применяет навыки стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	04.015 Специалист в области перевода
ПК-9. Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности,	ПК-9.1. Осуществляет устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности ПК-9.2. Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при устном переводе и	04.015 Специалист в области

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Код и наименование проф. стандарта, на основании которого сформулирована ПК
соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.	темпоральные характеристики исходного текста	перевода
ПК-10. Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.	ПК-10.1. Грамотно использует систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	04.015 Специалист в области перевода
ПК-11. Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях.	ПК-11.1. Демонстрирует навыки синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык ПК-11.2. Готов к организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	04.015 Специалист в области перевода
ПК-12. Владеет этикой устного перевода.	ПК-12.1. Грамотно использует этику устного перевода	04.015 Специалист в области перевода
ПК-13. Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение	ПК-13.1. Демонстрирует знание норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	04.015 Специалист в области перевода

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Код и наименование проф. стандарта, на основании которого сформулирована ПК
туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).		
ПК-14. Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.	<p>ПК-14.1. Применяет новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности</p> <p>ПК-14.2. Развивает первичную языковую личность у обучающихся</p> <p>ПК-14.3. Формирует коммуникативную и межкультурную компетенции обучающихся</p>	01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального, общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)
ПК-15. Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.	<p>ПК-15.1. Эффективно применяет теорию воспитания и обучения, современные подходы в обучении иностранным языкам</p> <p>ПК-15.2. Обеспечивает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся</p> <p>ПК-15.3. Участвует в диалоге культур и самообразовании посредством изучаемых языков</p>	01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального, общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)
ПК-16. Способен эффективно строить	ПК-16.1. Эффективно строит учебную деятельность на всех уровнях и этапах	01.001 Педагог (педагогическая

Код и наименование УК	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Код и наименование проф. стандарта, на основании которого сформулирована ПК
учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование.	лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование	деятельность в сфере дошкольного, начального, общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)
ПК-17 Способен организовывать и проводить общепрофилактические, адресные, индивидуальные мероприятия по противодействию распространения идеологии терроризма и идей неонацизма	ПК-17.1. Определяет содержание и формы профилактической работы по противодействию идеологии терроризма и неонацизма в соответствии с действующими нормативными правовыми актами ПК-17.2. Организует и проводит профилактические мероприятия в образовательной или социальной среде в соответствии с установленными требованиями и нормативными документами	

* - ПК формулирует разработчик программы с учетом требований профессиональных стандартов и направленности ОП ВО.

8. Матрица компетенций

Направление: 45.04.02 «Лингвистика»

Образовательная программа: «Когнитивная и цифровая лингвистика»

Типы профессиональной деятельности: научно-исследовательский, переводческий, педагогический

Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Универсальные компетенции						
	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	УК-7. Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании полученных данных
Блок 1. Дисциплины (модули) Обязательная часть							
Базовая компонента							
История и методология науки «Лингвистика»					УК5.1		
Педагогика и психология высшей школы	УК1.1-УК1.5	УК2.1-УК2.5	УК3.1-УК3.4		УК5.1, УК5.3	УК6.1-УК6.3	
Общее языкознание и история лингвистических учений	УК1.1-УК1.5						
Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	УК1.1-УК1.5						УК7.1-УК7.4
Вариативная компонента							
Теория и практика перевода	УК1.1-УК1.5		УК3.1-УК3.5				
Основы устного перевода		УК2.1-УК2.3		УК4.1-УК4.4			
Современные дискурсивные практики	УК1.1-УК1.5	УК2.5		УК4.1, УК4.4	УК5.1		
Новые лингвистические теории	УК1.1-УК1.5						
Язык – текст: теория, методология, практика интерпретаций	УК1.1-УК1.4						
Language of Business Communication \ Язык деловой коммуникации				УК4.1-УК4.4			
Методика обучения переводу	УК1.4-УК1.5		УК3.1-УК3.5	УК4.1, УК4.4	УК5.3	УК6.3	УК7.4
Проблемы современной философии						УК6.1-УК6.3	
Цифровые технологии в переводе	УК1.1-УК1.5		УК3.1-УК3.5				
Основы перевода устойчивых единиц генетически и ареально далеких языков							УК7.1-УК7.4

Часть, формируемая участниками образовательных отношений							
Элективные дисциплины							
Методика преподавания письменного перевода				УК4.1-УК4.2	УК5.1-УК5.3		
Практическая стилистика				УК4.1-УК4.4			
Этика цифровой коммуникации							
Перевод и межкультурная коммуникация				УК4.1-УК4.4	УК5.1-УК5.2		
Блок 2. Практики							
Обязательная часть							
Переводческая практика			УК3.1-УК3.5				УК7.1, УК7.4
Научно-исследовательская работа	УК1.1-УК1.5	УК2.1-УК2.5					УК7.1-УК7.4
Преддипломная практика							УК7.1-УК7.4
Блок 3 Государственная итоговая аттестация							
Государственный экзамен	УК1.1-УК1.5	УК2.1-УК2.5	УК3.1-УК3.5	УК4.1-УК4.4	УК5.1-УК5.3	УК6.1-УК6.2	
Выпускная квалификационная работа						УК6.1, УК6.3	УК7.1-УК7.4
ФТД. Факультативные дисциплины							
Информационные базы данных	УК1.1-УК1.3						УК7.1-УК7.4
История религий России					УК5.1-УК5.3		
Практика перевода (второй иностранный язык)					УК5.1-УК5.3		
Язык делового общения (второй иностранный язык)							
Общеуниверситетские факультативы							
Дисциплины междисциплинарного модуля	УК1.1-УК1.5					УК6.1-УК6.3	

Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Общепрофессиональные компетенции							
	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-5. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами	ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-8. Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.
Блок 1. Дисциплины (модули) Обязательная часть								
Базовая компонента								
История и методология науки «Лингвистика»						ОПК6.1	ОПК7.1-ОПК7.2	
Педагогика и психология высшей школы						ОПК6.1-ОПК6.2		ОПК8.1-ОПК8.2
Общее языкознание и история лингвистических учений						ОПК6.1-ОПК6.2	ОПК7.1-ОПК7.2	
Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии						ОПК6.1-ОПК6.2	ОПК7.1-ОПК7.2	ОПК8.1-ОПК8.2
Вариативная компонента								
Теория и практика перевода	ОПК1.1-ОПК1.3		ОПК3.1-ОПК3.2				ОПК7.1-ОПК7.2	ОПК8.1-ОПК8.2
Основы устного перевода	ОПК1.1-ОПК1.2			ОПК4.1-ОПК4.3				ОПК8.1
Современные дискурсивные практики	ОПК1.1-ОПК1.3	ОПК2.1-ОПК2.2						
Новые лингвистические теории						ОПК6.1		
Язык – текст: теория, методология, практика интерпретаций						ОПК6.1-ОПК6.2	ОПК7.1-ОПК7.2	
Language of Business Communication \ Язык деловой коммуникации				ОПК4.1-ОПК4.3	ОПК5.1-ОПК5.2			ОПК8.1
Методика обучения переводу			ОПК3.1-ОПК3.2				ОПК7.1-ОПК7.2	
Проблемы современной философии			ОПК3.1-ОПК3.2			ОПК6.1-ОПК6.2	ОПК7.1	
Цифровые технологии в переводе							ОПК7.1	ОПК8.1-ОПК8.2
Основы перевода устойчивых единиц генетически и ареально далеких языков				ОПК4.2-ОПК4.3	ОПК5.1-ОПК5.2			
Часть, формируемая участниками образовательных отношений								
Элективные дисциплины								

Методика преподавания письменного перевода								
Практическая стилистика								
Этика цифровой коммуникации								
Перевод и межкультурная коммуникация								
Блок 2. Практики								
Обязательная часть								
Переводческая практика					ОПК5.1-ОПК5.2			ОПК8.1-ОПК8.2
Научно-исследовательская работа	ОПК1.1-ОПК1.2					ОПК6.1-ОПК6.2		ОПК8.1-ОПК8.2
Преддипломная практика								ОПК8.1-ОПК8.2
Блок 3 Государственная итоговая аттестация								
Государственный экзамен	ОПК1.1-ОПК1.3		ОПК3.1-ОПК3.2	ОПК4.1-ОПК4.3	ОПК5.1-ОПК5.2			
Выпускная квалификационная работа		ОПК2.1-ОПК2.2				ОПК6.1-ОПК6.2	ОПК7.1-ОПК7.2	ОПК8.1-ОПК8.2
ФТД. Факультативные дисциплины								
Информационные базы данных								
История религий России								
Практика перевода (второй иностранный язык)				ОПК4.1-ОПК4.3				ОПК8.2
Язык делового общения (второй иностранный язык)				ОПК4.1-ОПК4.3	ОПК5.1			ОПК8.1
Общеуниверситетские факультативы								
Дисциплины междисциплинарного модуля								

Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Профессиональные компетенции							
	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	ПК-5. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-6. Владеет способами Достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.	ПК-7. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-8. Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного
Блок 1. Дисциплины (модули) Обязательная часть								
Базовая компонента								
История и методология науки «Лингвистика»								
Педагогика и психология высшей школы								
Общее языкознание и история лингвистических учений								
Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии		ПК2.1						
Вариативная компонента								
Теория и практика перевода				ПК4.1			ПК7.1	
Основы устного перевода			ПК3.1	ПК4.1	ПК5.1-ПК5.3	ПК6.1-ПК6.2		
Современные дискурсивные практики	ПК1.1							
Новые лингвистические теории								
Язык – текст: теория, методология, практика интерпретаций								
Language of Business Communication \ Язык деловой коммуникации			ПК3.1	ПК4.1			ПК7.1-ПК7.2	
Методика обучения переводу	ПК1.1							
Проблемы современной философии								
Цифровые технологии в переводе	ПК1.1	ПК2.1						
Основы перевода устойчивых единиц генетически и ареально далеких языков				ПК4.1	ПК5.1-ПК5.3	ПК6.1-ПК6.2		
Часть, формируемая участниками образовательных отношений								
Элективные дисциплины								

Методика преподавания письменного перевода				ПК4.1	ПК5.1		ПК7.1-ПК7.2	ПК8.1
Практическая стилистика				ПК4.1			ПК7.2	ПК8.1
Этика цифровой коммуникации			ПК3.1	ПК4.1				
Перевод и межкультурная коммуникация			ПК3.1	ПК4.1				
Блок 2. Практики								
Обязательная часть								
Переводческая практика			ПК3.1	ПК4.1	ПК5.3	ПК6.2	ПК7.1-ПК7.2	ПК8.1
Научно-исследовательская работа	ПК1.1-ПК1.2	ПК2.1	ПК3.1	ПК4.1	ПК5.3	ПК6.1	ПК7.1-ПК7.2	ПК8.1
Преддипломная практика	ПК1.1-ПК1.2	ПК2.1	ПК3.1	ПК4.1	ПК5.1, ПК5.3	ПК6.1-ПК6.2	ПК7.1-ПК7.2	ПК8.1
Блок 3 Государственная итоговая аттестация								
Государственный экзамен		ПК2.1	ПК3.1	ПК4.1	ПК5.1-ПК5.3	ПК6.1-ПК6.2	ПК7.1-ПК7.2	ПК8.1
Выпускная квалификационная работа	ПК1.1-ПК1.2							
ФТД. Факультативные дисциплины								
Информационные базы данных								
История религий России								
Практика перевода (второй иностранный язык)				ПК4.1		ПК6.2		
Язык делового общения (второй иностранный язык)	ПК1.2			ПК4.1				
Общеуниверситетские факультативы								
Дисциплины междисциплинарного модуля								

Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Профессиональные компетенции									
	ПК-9. Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК-10. Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ПК-11. Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	ПК-12. Владеет этикой устного перевода	ПК-13. Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров <small>облачных деловых переговоров</small>)	ПК-14. Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт второй языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции	ПК-15. Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранному языку, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование <small>последствием изучаемых языков</small>	ПК-16. Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование	ПК-17. Способен организовывать и проводить общепрофилактические, адресные, индивидуальные мероприятия по противодействию распространения идеологии терроризма и идей неонацизма.	
Блок 1. Дисциплины (модули) Обязательная часть										
Базовая компонента										
История и методология науки «Лингвистика»										
Педагогика и психология высшей школы										
Общее языкознание и история лингвистических учений										
Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии										
Вариативная компонента										
Теория и практика перевода										
Основы устного перевода	ПК9.1-ПК9.2		ПК11.1-ПК11.2	ПК12.1	ПК13.1					
Современные дискурсивные практики										ПК17.1-ПК17.2
Новые лингвистические теории										
Язык – текст: теория, методология, практика интерпретаций										
Language of Business Communication \ Язык деловой коммуникации										
Методика обучения переводу						ПК14.1-ПК14.3	ПК15.1-ПК15.3	ПК16.1		
Проблемы современной философии										
Цифровые технологии в переводе										
Основы перевода устойчивых единиц генетически и ареально далеких языков	ПК9.1-ПК9.2	ПК10.1	ПК11.1-ПК11.2	ПК12.1	ПК13.1					
Часть, формируемая участниками образовательных										

<i>отношений</i>									
Элективные дисциплины									
Методика преподавания письменного перевода									
Практическая стилистика									
Этика цифровой коммуникации	ПК9.1-ПК9.2								ПК17.1-ПК17.2
Перевод и межкультурная коммуникация									
Блок 2. Практики									
Обязательная часть									
Переводческая практика	ПК9.2	ПК10.1	ПК11.1-ПК11.2	ПК12.1	ПК13.1	ПК14.3	ПК15.3	ПК16.1	
Научно-исследовательская работа	ПК9.2	ПК10.1	ПК11.1-ПК11.2	ПК12.1	ПК13.1	ПК14.1	ПК15.1-ПК15.2	ПК16.1	
Преддипломная практика	ПК9.2	ПК10.1	ПК11.2	ПК12.1	ПК13.1	ПК14.1	ПК15.1-ПК15.3	ПК16.1	
Блок 3 Государственная итоговая аттестация									
Государственный экзамен	ПК9.1-ПК9.2	ПК10.1	ПК11.1-ПК11.2	ПК12.1	ПК13.1	ПК14.1-ПК14.3	ПК15.1-ПК15.3	ПК16.1	ПК17.1-ПК17.2
Выпускная квалификационная работа									ПК17.1-ПК17.2
ФТД. Факультативные дисциплины									
Информационные базы данных									
История религий России									
Практика перевода (второй иностранный язык)									
Язык делового общения (второй иностранный язык)									
Общеуниверситетские факультативы									
Дисциплины междисциплинарного модуля									